

# Consumo de Información de las Revistas de Enfermería del Área Lingüística del Español y del Portugués (año 2002)

## Resumen

**Objetivo.** Identificar las pautas de consumo de información de las enfermeras del área lingüística del español y del portugués.

**Métodos.** Estudio descriptivo de tipo bibliométrico sobre el consumo de información de una muestra de 33 revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués editadas en el año 2002. El objeto de estudio fueron las referencias bibliográficas de los artículos publicados en estas revistas.

**Resultados.** Los 1119 artículos revisados realizaron 15.468 referencias, 2.706 de las cuales fueron de revistas de enfermería (1.618 a revistas del área lingüística del español y del portugués). Las revistas fuente referenciaron 84 títulos diferentes de revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués: 38 españoles (45,4%), 25 brasileños (29,9%), 4 colombianos (4,9%), 4 cubanos (4,9%), 4 mexicanos (4,9%), 3 chilenos (3,7%), 3 argentinos (3,7%) y 1 portugués (1,3%). En dos de los títulos citados no se identificó el país de edición (2,6%). El 75,7% de las citas se acumulan en el 16,05% de las revistas citadas (13 revistas): siete son revistas españolas (*Rol de Enfermería*, *Enfermería Clínica*, *Enfermería Científica*, *Index de Enfermería*, *En-*

*fermería Intensiva*, *Gerokomos* y *Metas de Enfermería*), cinco brasileñas (*Revista Brasileira de Enfermagem*, *Revista da Escola de Enfermagem da USP*, *Revista Latinoamericana de Enfermagem*, *Texto & Contexto* y *Anais de Enfermagem*) y una mexicana (*Desarrollo Científico de Enfermería*). De estas trece revistas tres están especializadas en áreas temáticas concretas: *Index de Enfermería*, *Enfermería Intensiva* y *Gerokomos*.

**Conclusión.** Actualmente la producción científica de la enfermería del área lingüística del español y del portugués tiene escasa repercusión entre las enfermeras de esta área, es decir, las enfermeras consumen poca prensa periódica autóctona. Se ha identificado un conjunto de 13 revistas con mayor difusión y consumo en la que un artículo publicado tiene más posibilidades de continuar en el ciclo de la producción científica. Es necesario establecer mecanismos efectivos para que las distintas comunidades nacionales de enfermeras que comparten el español y el portugués conozcan y hagan uso de su propia producción científica.

## Introducción

Desde hace más de una década la Fundación Index (Granada, España) ha estudiado el comportamiento del consumo de información entre las enfermeras españolas, gracias a lo cual se ha generado un número importante de indicadores bibliométricos que permiten evaluar la actividad científica de los autores y de los grupos de investigación, el impacto de las publicaciones periódicas de enfermería o su aislamiento –nivel de transferencia de conocimiento-. También se ha proporcionado a los autores instrumentos para valorar cuál es la mejor revista para divulgar sus trabajos de investigación, y a los editores de revistas indicadores comparativos de su publicación frente a otras.

<sup>1</sup>Grupo de Estudios Documentales, Fundación Index, Granada, España.

<sup>2</sup> Director de la Fundación Index. Coordinador de Investigación de la Fundación Index. Proyecto [PI030945] financiado por el Fondo de Investigación Sanitaria, España.

Correo electrónico: atoro@telefonica.net;  
indexcd@interbook.net

Correspondencia: Fundación Index, Apartado de Correos nº 734, 18060 Granada, España.

La globalización del conocimiento nos ha mostrado que hay comunidades científicas cuya producción es poco visible más allá de sus fronteras, mientras que hay otras comunidades que ejercen un poder hegemónico en el ámbito de la comunicación científica. Esto es lo que le ocurre a las comunidades lingüísticas del español y del portugués frente a las comunidades que utilizan el inglés como medio de transmisión del conocimiento. Esta es una observación común entre los investigadores que se expresan en español y en portugués<sup>1,2</sup>.

Así, las enfermeras españolas desconocen la existencia de revistas brasileñas o mexicanas, las enfermeras colombianas consumen poca prensa científica española, argentina o mexicana. Sin embargo, todas estas enfermeras consumen abundante literatura periódica anglosajona. Es absurdo e incluso contradictorio que comunidades científicas cultural y lingüísticamente próximas y con una producción científica de calidad carezcan de un conocimiento mutuo y de una transferencia efectiva del conocimiento entre ellas<sup>3</sup>. Obviamente esta conducta es negligente y supone un menosprecio del valor del conocimiento propio.

Es necesario hacer visible la producción científica del área lingüística del español y del portugués a las comunidades nacionales de enfermeras de estas áreas. En este sentido se han dado varios pasos importantes: el proyecto de universalización del conocimiento enfermero promovido en la I Conferencia Iberoamericana de Revistas de Enfermería y Afines (Granada, 2003), donde quedó constituido el Consejo Iberoamericano de Editores de Revistas de Enfermería, la difusión de la producción científica Iberoamericana a través de la base de datos bibliográfica CUIDEN (<http://www.indexf.com>), de acceso libre y gratuito desde cualquier parte de la Red, o el proyecto SCIELO<sup>4</sup>. Estas iniciativas pretenden hacer del conocimiento generado por la enfermería iberoamericana una potencia internacional cuyo principal va-

lor es su heterogeneidad y su diversidad.

El objeto de este estudio es, por tanto, contribuir al conocimiento de las pautas de consumo de información de las enfermeras del área lingüística del español y del portugués. Partimos de la hipótesis de que actualmente se dan las condiciones para que en los próximos años se produzca un cambio sustancial en la conducta de consumo de información, y creemos que la impermeabilidad y el desconocimiento que tiene cada comunidad nacional van a ir disminuyendo. Por ello es imperativo conocer las características del consumo de información antes de que se produzca este cambio, con el doble fin de poder establecer futuras comparaciones y contar con instrumentos para evaluarlo.

## Métodos

### Diseño

Se trata de un estudio descriptivo de tipo bibliométrico sobre el consumo de información de una muestra de revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués circunscrita al año 2002. El objeto de estudio fueron las referencias bibliográficas de los artículos publicados en revistas de enfermería. Del conjunto de referencias se seleccionaron aquellas que remitían a revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués.

### Revistas Fuente

El número de revistas incluidas fue de 33, de las cuales 20 eran españolas, 5 brasileñas, 3 mexicanas, 2 colombianas, y una revista de Cuba, Chile y Argentina. Estas revistas son: *Anales de Ciencias de la Salud* (España), *Cultura de los Cuidados* (España), *Enfermería Científica* (España), *Enfermería Clínica* (España), *Enfermería Intensiva* (España), *Enfermería Integral* (España), *Enfermería de Albacete* (España), *Enfermería Docente* (España), *Enfermería de Jaén* (España), *Enfermería Nefrológica* (España), *Enfermería Radiológica* (España), *Enfermería Urológica* (España), *Gerokomos* (Es-

paña), *Hiades* (España), *Hygia* (España), *Index de Enfermería* (España), *Inquietudes* (España), *Matronas Profesión* (España), *Metas de Enfermería* (España), *Rol de Enfermería* (España), *Temas de Enfermería Actualizados* (Argentina), *Actualizaciones en Enfermería* (Colombia), *Investigación y Educación en Enfermería* (Colombia), *Revista Cubana de Enfermería* (Cuba), *Ciencia y Enfermería* (Chile), *Desarrollo Científico de Enfermería* (México), *Revista Mexicana de Enfermería Cardiológica* (México), *Revista de enfermería del IMSS* (México), *Revista da Escola de Enfermagem da USP* (Brasil), *Texto & Contexto Enfermagem* (Brasil), *Revista Paulista de Enfermagem* (Brasil), *Revista Latino-Americana de Enfermagem* (Brasil) y *Revista Brasileira de Enfermagem* (Brasil).

Para la selección de las revistas se usó un doble criterio: debían estar incluidas en CUIDEN y la hemeroteca de la Fundación Index (Granada, España) debía tener todos los números publicados en el año 2002.

### Variables, indicadores y análisis

Se han considerado tres tipos de variables:

- Generales: número de artículos, número de referencias.
- Relacionadas con la revista fuente: nacionalidad (país de edición), número de referencias a revistas de enfermería, número de referencias a otras áreas de conocimiento.
- Relacionadas con las revistas citadas: citas realizadas a revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués, nacionalidad de las revistas de enfermería citadas (país de edición).

El análisis de los datos fue descriptivo y se realizó mediante la agrupación de variables en tablas de contingencia, la elaboración de un índice de revistas de enfermería citadas, el cálculo de indicadores relativos de consumo de literatura periódica del área lingüística del español y del portugués, así como el estudio de la relación entre la nacio-

nalidad de las revistas fuente y las citas realizadas a revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués y la distribución de las revistas citadas en zonas tomando como referencia la Ley empírica bibliométrica de Bradford.

**Resultados**

Se revisaron 1119 artículos. El número de referencias hallado fue de 15.468, de las que 2.706 fueron de revistas de enfermería, 1.618 (59,79%) de las cuales pertenecían a revistas del área lingüística del español y del portugués.

**Consumo de información del área lingüística del español y del portugués**

Las 33 revistas fuente o citantes referenciaron 84 títulos diferentes de revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués. De éstos 38 eran españoles (45,4%), 25 brasileños (29,9%), 4 colombianos (4,9%), 4 cubanos (4,9%), 4 mexicanos (4,9%), 3 chilenos (3,7%), 3 argentinos (3,7%) y 1 portugués (1,3%). En dos de los títulos citados no se identificó el país de edición (2,6%).

En la tabla 1 se puede observar la tendencia de las revistas fuente a

referenciar revistas del propio país (Phi = 1,695; sig: 0,000), de tal modo que las revistas fuente españolas citan a las revistas españolas, las cubanas a las cubanas y así en todos los casos excepto en la revista Ciencia y Enfermería (Chile) y en las revistas mexicanas.

Las revistas fuente brasileñas y las españolas son las que realizan un mayor consumo de referencias de revistas nacionales de enfermería, con un 98,43% y un 96% respectivamente (véase el gráfico 1).

El consumo medio de referencias a revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués fue de 1,45 ref/artículo (véase la tabla 2). Al excluir las referencias de enfermería nacionales se observó como media que uno de cada diez artículos revisados contenía referencias de enfermería del área lingüística del español y del portugués. Las revistas chilenas y mexicanas son las que realizan un mayor número de citas a revistas de enfermería de ésta área, mientras que las revistas brasileñas y las españolas son las que realizan un menor número de citas. Brasil y España son los países que mayor número de citas

y títulos de revistas de enfermería acumulan, pero también son los países que incluyen mayor número de revistas fuente.

**Revistas núcleo**

En el gráfico 2 se realiza una representación de las revistas citadas atendiendo a la frecuencia acumulada de citación y ordenadas de mayor a menor. La Ley empírica de Bradford permite diferenciar tres tipos de revistas agrupadas en tres zonas –de más citadas a menos citadas-. El núcleo está formado por 3 revistas y acumula el 38,2% de las referencias, la primera zona acumula 10 revistas (38,5% de las referencias) y la segunda zona 68 revistas (23,3% de las referencias). El 75,7% de las citas se acumulan en el 16,05% de las revistas citadas (13 revistas). Doce de las trece revistas más citadas son revistas fuente.

**Índice de citas**

La tabla 3 recoge el índice de revistas de enfermería citadas ordenadas de mayor a menor frecuencia de citación. Entre las revistas más citadas (núcleo y primera zona) se observan siete revistas españolas (*Revista de Enferme-*

**Tabla 1.** Consumo de información del área lingüística del español y del portugués atendiendo a la nacionalidad de la revista fuente

Nacionalidad revista fuente	Nº revistas fuente	Nº de citas <sup>1</sup>	% <sup>2</sup>	Total de citas <sup>3</sup>	Nº total de títulos <sup>4</sup>	Nº de títulos de revista <sup>5</sup>	País de edición revista citada <sup>6</sup>
Argentina	1	3	27,27	11	3	2	Esp (1), Bras (1)
Brasileña	5	24	4,00	600	34	10	Esp (3), Chi (1), Arg (2), Cuba (1), Col (1), Port (1), (¿?)
Chilena	1	23	88,46	26	9	8	Bras (8)
Colombiana	2	11	32,35	34	10	6	Esp (2), Bras (4)
Cubana	1	2	11,11	18	6	2	Esp (1), Col (1)
Española	20	13	1,57	829	43	5	Cuba (1), Méx (1), Col (1), Bras (2)
Mexicana	3	5	53,00	100	23	19	Esp (5), Cuba (1), Col (3), Bras (7), Arg (1), Chi (1), (¿?)

1 Número de citas a revistas no nacionales de enfermería del área lingüística del español y del portugués.

2 Porcentaje del número de citas a revistas no nacionales de enfermería del área lingüística del español y del portugués frente al total de citas de esta área

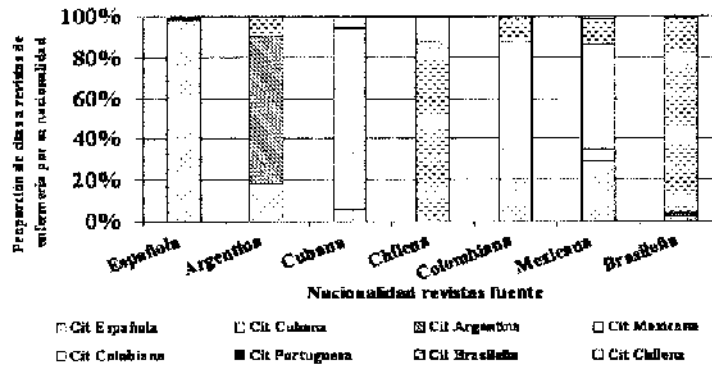
3 Número de citas a revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués.

4 Número de títulos citados de revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués.

5 Número de títulos de revistas no nacionales de enfermería del área lingüística del español y del portugués.

6 País de edición de las revistas no nacionales de enfermería citadas del área lingüística del español y del portugués.

**Gráfico 1. Distribución de las citas de revistas de enfermería (%) atendiendo a la nacionalidad de la revista fuente**

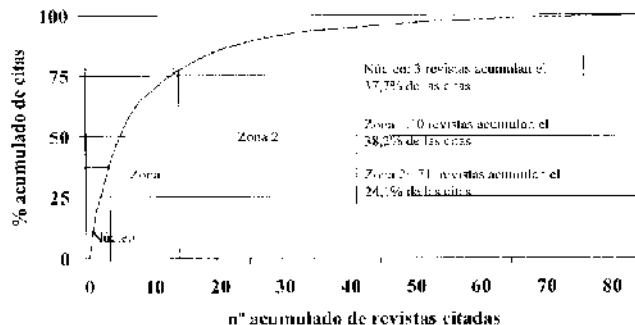


**Tabla 2. Indicadores relativos del consumo medio de referencias de revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués por artículo atendiendo a la nacionalidad de la revista fuente**

Nacionalidad revista fuente	Artículos revisados	Citas enfermería <sup>1</sup> /artículo	Citas enfermería no nacionales <sup>1</sup> /artículo
Argentina	29	0,38	0,10
Brasileña	309	1,94	0,08
Chilena	14	1,86	1,64
Colombiana	40	0,85	0,28
Cubana	31	0,58	0,07
Española	606	1,37	0,02
Mexicana	90	1,11	0,59
Total	1119	1,45	0,115

<sup>1</sup> Citas referidas a revistas de enfermería del área lingüística del español y del portugués

**Gráfico 2. Distribución de las revistas citadas por zonas según la frecuencia acumulada de citación**



Núclea: Rol de Enfermería, Rev Brasileira Enfermagem, Enfermería Clínica. Zona 1: Enf Científica, Rev da Escola de Enfermagem de USP, Rev Latinoam Enferm, Index Enferm, Texto & Contexto, Enf. Intensiva, Des. Cient. Inform, Anais de Enfermagem, Gerokomos, Metas Enferm.

ría, *Enfermería Clínica*, *Enfermería Científica*, *Index de Enfermería*, *Enfermería Intensiva*, *Gerokomos* y *Metas de Enfermería*), cinco brasileñas (*Revista Brasileira de Enfermagem*, *Revista da Escola de Enfermagem da USP*, *Revista Latinoamericana de Enfermagem*, *Texto & Contexto* y *Anais de Enfermagem*) y una mexicana (*Desarrollo Científico de Enfermería*). De estas trece revistas tres están especializadas en áreas temáticas concretas: *Index de Enfermería*, *Enfermería Intensiva* y *Gerokomos*.

## Discusión

¿Cuál es la notoriedad y el impacto de las revistas de enfermería latinoamericanas?, ¿con qué instrumentos contamos para evaluar estas revistas?, ¿en qué revista de enfermería me interesa publicar como autor para lograr una mayor difusión? Creemos que estas no son las preguntas por las que comenzar. La cuestión es otra muy diferente: ¿Cómo es posible que haya una ciencia del "primer mundo" y otra del "tercer mundo"<sup>4</sup>, y, por ende, ¿cómo es posible que existan sendas enfermerías? Palucci y Costa<sup>1</sup> lo expresan de otra forma cuando manifiestan el hecho de que el *Institute of Scientific Information* sólo incluye 38 revistas de enfermería en sus índices de evaluación, la mayoría de origen anglosajón. En este sentido, la enfermería del área lingüística del español y del portugués no es visible y pertenece a la periferia<sup>6</sup>, pero no hay que caer en la frustración, ya esta perife-

Tabla 3. Revistas de enfermería citadas<sup>1</sup>

Revista <sup>2</sup>	F <sup>3</sup>	f(%) <sup>4</sup>	Σf(%) <sup>5</sup>
Rol de Enfermería (Esp)* (Rev Núcleo)	288	17,8	17,8
Revista Brasileira de Enfermagem (Bras) * (Rev Núcleo)	164	10,1	27,9
Enfermería Clínica (Esp) * (Rev Núcleo)	159	9,8	37,7
Enfermería Científica (Esp) * (Rev Zona 1)	117	7,2	44,9
Revista da Escola de Enfermagem da USP (Bras) * (Rev Zona 1)	107	6,6	51,5
Revista Latinoamericana de Enfermagem (Bras) * (Rev Zona 1)	95	5,9	57,4
Index de Enfermería (Esp) * (Rev Zona 1)	68	4,2	61,6
Texto & Contexto Enfermagem (Bras) * (Rev Zona 1)	59	3,6	65,2
Enfermería Intensiva (Esp) * (Rev Zona 1)	38	2,3	67,5
Desarrollo Científico de Enfermería (Mex) * (Rev Zona 1)	35	2,2	69,7
Anais de Enfermagem (actual Rev. Brasileira de Enfermagem) (Bras) (Rev Zona 1)	35	2,2	71,9
Gerokomos (Esp) * (Rev Zona 1)	33	2,0	73,9
Metas de Enfermería (Esp) * (Rev Zona 1)	33	2,0	75,9
Revista Enfermagem UERJ (Bras)	27	1,7	77,6
Revista Gaúcha de Enfermagem (Bras)	26	1,6	79,2
Enfermería Urológica (Esp) *	23	1,4	80,6
Revista Cubana de Enfermería (Cuba) *	22	1,4	82,0
Revista Paulista de Enfermagem (Bras) *	21	1,3	83,3
Acta Paulista de Enfermagem (Bras)	20	1,2	84,5
Investigación y Educación en Enfermería (Col) *	19	1,2	85,7
Cultura de los Cuidados (Esp) *	14	0,9	86,6
Temas de Enfermería Actualizados (Arg) *	11	0,7	87,3
Revista de Enfermería del IMSS (Mex) *	11	0,7	88,0
Escola Anna Nery Revista de Enfermagem (Bra)	11	0,7	88,7
Cogitare Enfermagem (Bra)	11	0,7	89,4
Hiades (Esp) *	10	0,6	90,0
Enfermería Nefrológica (Esp) *	10	0,6	90,6
Enfermería Integral (Esp) *	9	0,6	91,2
Matronas Profesión (Esp) *	8	0,5	91,7
Hygia (Esp) *	7	0,4	92,1
Revista Baiana de Enfermagem (Bras)	7	0,4	92,5
Actualizaciones en Enfermería (Col) *	6	0,4	92,9
Garnata'91 (Esp) *	5	0,3	93,2
Revista ANEC (Asociación Nacional de Enfermeras de Colombia) (Col)	5	0,3	93,5
Enfermagem em Novas Dimensões (Bras)	5	0,3	93,8
Notas de Enfermería (Esp)	4	0,2	94,0
Matronas Hoy (Esp)	4	0,2	94,2
Inquietudes (Esp) *	4	0,2	94,4
Impulso (Esp)	4	0,2	94,6
Revista Mexicana de Enfermería Cardiológica (Mex) *	4	0,2	94,8
Enfermagem Revista (Bras)	4	0,2	95,0
Revista do COREN-SP (Conselho Regional de Enfermagem de Sao Paulo) (Bras)	4	0,2	95,2
Revista SOBECC (Sociedade Brasileira de Enfermeiros de Centro Cirurgico) (Bras)	4	0,2	95,4
Enfermería de Albacete (Esp) *	3	0,2	95,6

ria es compartida por la mayoría de las revistas científicas, incluidas las revistas médicas<sup>6</sup>.

Ya sabemos algo fundamental que define un punto de partida: el idioma sitúa a una revista en la periferia o en el centro. La segunda cuestión tiene igual rango de importancia y responde a la pregunta ¿qué conjunto de revistas van a ser evaluadas y qué indicadores de evaluación se van a utilizar? No es igual evaluar un conjunto de revistas de ciencias de la salud entre las cuales hay alguna revista de enfermería, que evaluar un conjunto de revistas de medicina y de enfermería por separado. Esta cuestión también está resuelta: parece conveniente que el conjunto de revistas evaluadas sean homogéneas y pertenezcan a la misma área de conocimiento. Es evidente que hay una tendencia a la endogamia disciplinar y que, por ejemplo, las revistas de medicina tienen a citar con más frecuencia revistas de medicina, ya que los usuarios y consumidores habituales de estas revistas tienden a ser médicos y los autores también. Además se da otra coincidencia, las revistas de un país tienden a citar con más frecuencia a revistas nacionales. Así, las revistas de enfermería españolas tienden a citar revistas de enfermería españolas frente a revistas de enfermería mexicanas o colombianas.

La cuestión entonces está clara, si se desean evaluar las revistas de enfermería latinoamericanas, será necesario estudiar las revistas de este origen. Este razonamiento puede resultar obvio pero en nuestro medio hace poco tiempo que se tomó conciencia del mismo. En España la ausencia de indicadores que permitieran evaluar las publicaciones periódicas de enfermería llevó a la Fundación Index a desarrollar una línea de investigación centrada en el análisis de la producción científica nacional, gracias a la cual contamos con varias series de datos desde 1993 sobre el impacto, repercusión, visibilidad, producción y consumo de las publicaciones periódicas de la enfermería española<sup>2,7-10</sup>. En base a

Enfermería Canaria (Esp)	3	0,2	95,8
Boletín AEEED (Asociación Española de Enfermería Endoscópica Digestiva) (Esp)	3	0,2	96,0
El Correo AENTDE (Esp)	3	0,2	96,2
Ciencia y Enfermería. Revista Iberoamericana de Investigación (Chile) *	3	0,2	96,4
Avances en Enfermería (Col)	3	0,2	96,6
Revista Alternativa de Enfermagem (Bras)	3	0,2	96,8
Revista Mineira de Enfermagem (Bras)	3	0,2	97,0
Boletín GENP. Notas sobre Nacimiento e Parto (Bras)	3	0,2	97,2
Enfoque(Bras)	3	0,2	97,4
Sesiones para la Salud (Esp)	2	0,1	97,5
Enfermería Actualidad (Esp)	2	0,1	97,6
Anales de Ciencias de la Salud (Esp) *	2	0,1	97,7
Cosas de Enfermería (Esp)	2	0,1	97,8
Revista Campineira de Enfermagem (Bras)	2	0,1	97,9
Enfermería (¿?)	2	0,1	98,0
Escuela Enfermería (Esp)	1	<0,1	98,1
Enfermería Oncológica (Esp)	1	<0,1	98,2
Enfermería de Cantabria (Esp)	1	<0,1	98,3
Todo Enfermería (Esp)	1	<0,1	98,4
Enfermería de la Infancia y Humanidades (Esp)	1	<0,1	98,5
Rev. Informativa (Col-Legi. Oficial de Diplomats en Enfermería de Barcelona) (Esp)	1	<0,1	98,6
Enfermería Radiológica (Esp) *	1	<0,1	98,7
Enfermería en Cardiología (Esp)	1	<0,1	98,8
Boletín Informativo del Colegio Oficial de Enfermería de Sevilla (Esp)	1	<0,1	98,9
Bulleti de l'associació d'exalumnes de L'Escola D'Infermeria (Esp)	1	<0,1	99,0
Auxiliar Médico (Cuba)	1	<0,1	99,1
El Enfermero Cubano (Cuba)	1	<0,1	99,1
Revista Órgano Oficial de la Asociación Nacional de Enfermeras de Cuba (Cuba)	1	<0,1	99,2
Formación Continuada (Esp)	1	<0,1	99,2
Revista Enfermería al Día (¿?)	1	<0,1	99,3
Cadernos de Enfermagem, Puc Minas (Bras)	1	<0,1	99,4
Enfermeras (Mex)	1	<0,1	99,5
Revista de Enfermería del Hospital Italiano de Buenos Aires (Arg)	1	<0,1	99,5
Revista Epas. Educación para el autocuidado en salud (Chile)	1	<0,1	99,6
Revista Argentina de Enfermería (Arg)	1	<0,1	99,7
Revista Enfermagem Puc MG (Bras)	1	<0,1	99,8
Revista Enfermagem (Associação Portuguesa de Enfermeiros) (Port)	1	<0,1	99,8
Revista Horizonte de Enfermería (Chile)	1	<0,1	99,9
Col de Enfermagem FEM/UFMT (Bras)	1	<0,1	99,9
Enfermagem Atual (Bras)	1	<0,1	100
Total	18	18	100,0

1 Área geográfica y lingüística: Iberoamérica y Península Ibérica; Español y Portugués.

2 Ordenadas por frecuencia de citación de mayor a menor

3 Frecuencia absoluta: número total de citas que cada revista de enfermería recibió de las revistas fuente.

4 Frecuencia relativa expresada en porcentaje del número total de citas.

5 Frecuencia relativa acumulada.

\* Revistas fuente

estos estudios se han tomado decisiones para resolver problemas crónicos del ciclo de la producción científica de la enfermería española. Algo parecido está realizando actualmente el Instituto de Historia de la Ciencia y Documentación López Piñero para las revistas médicas españolas.

En cuanto a los indicadores de evaluación a utilizar los criterios están bien definidos: usar los indicadores bibliométricos ya conocidos –visibilidad, impacto, citas–, y elaborar indicadores específicos para cada área de estudio que pongan de manifiesto las características del consumo y difusión de la información.

Llegado a este punto está claro que la mejor forma de conseguir el objetivo de evaluar la producción científica de la enfermería latinoamericana es a través del producto generado por esta comunidad. Y el primer paso a dar es describir algunos indicadores generales de consumo y difusión de dicha producción entre los miembros de esa comunidad.

¿Cuáles son las características generales del consumo y difusión de la información entre las enfermeras de iberoamericana? En primer lugar destaca el alto grado de aislamiento nacional, sobre todo de las revistas de enfermería españolas y brasileñas. En general, cada comunidad nacional de enfermeras tiende a citar a revistas nacionales, exceptuando las revistas fuente mexicanas y *Ciencia y Enfermería* de Chile. Es plausible argumentar que la producción científica de enfermería del área lingüística del español y del portugués es desconocida, no es recuperable y no se consume más allá de las fronteras nacionales donde se produce a pesar de proyectos globales de difusión del conocimiento como Scielo y CUIDEN. La comunidad de enfermeras más aislada es la española cuya producción científica es generada para el autoconsumo y apenas si es consumida entre el resto de comunidades científicas del área considerada en este estudio –aunque en términos absolutos los datos del estudio

muestren que es la más consumida. No obstante este hecho, se ha observado que en los últimos años las enfermeras españolas han aumentado el consumo de prensa científica latinoamericana<sup>7</sup>. Algo parecido le ocurre a la enfermería brasileña. Se da la paradoja de que ambas comunidades nacionales de enfermeras son las que acumulan un mayor número de títulos de revista citadas por el resto de comunidades nacionales, e igualmente acumulan un mayor número de citas que las demás. Esto parece indicar que estas dos comunidades son las que han alcanzado un mayor desarrollo en la producción bibliográfica y en la difusión de su producción científica –al menos entre la comunidad nacional de enfermeras-. En el caso español sabemos que el aumento en el consumo de diferentes títulos de revistas de enfermería está relacionado con la base de datos CUIDEN y su acceso universal y gratuito en Internet desde 1998<sup>8,11</sup>.

A su vez, esto nos lleva a preguntarnos: ¿por qué hay tan pocos títulos de revistas de enfermería citadas de Argentina, Chile, Colombia, Cuba y México?, ¿no es improbable que entre más de 15.000 referencias sólo se localicen cuatro títulos colombianos, cuatro mexicanos, tres argentinos, tres chilenos y uno portugués?, ¿qué pasa con la producción científica del resto de países latinoamericanos, no tienen revistas visibles fuera de sus fronteras? Esto puede explicarse parcialmente teniendo en cuenta la distribución y número de las revistas fuente seleccionadas según su nacionalidad –se han seleccionado más revistas españolas y brasileñas que del resto de comunidades-, pero no es suficiente. Damos dos motivos: en primer lugar, nuestra experiencia en el estudio de la producción científica de la enfermería española muestra que una sola revista fuente puede citar más de 10 títulos de revistas de enfermería españolas<sup>2</sup>, por lo que, si existieran, debiera haberse referenciado un mayor número de títulos diferentes atendiendo a su nacionalidad; en segundo lugar, que en-

tre las revistas fuente seleccionadas en este estudio están las más importantes de cada uno de los países considerados, al menos esto se puede constatar en el caso de Chile, Brasil, Cuba –véase Scielo- y de España<sup>7</sup>. Estos hechos nos inducen a pensar que los restantes países latinoamericanos bien tienen revistas de enfermería poco visibles fuera de sus fronteras, o bien la producción científica es escasa y está destinada a un consumo nacional. Este déficit de visibilidad y la dificultad para localizar títulos de revistas de enfermería en estos países puede relacionarse con un desarrollo escaso de la producción científica de la enfermería, del ciclo de la producción científica y, por tanto, de la estructura del conocimiento de la enfermería de los países ausentes en el índice de revistas citadas de este estudio.

Desde un punto de vista documental la enfermería de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, España y México sólo reconocen la existencia de una enfermería latinoamericana de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, España, México y Portugal. No sabemos nada del resto de Enfermerías iberoamericanas, pero lo que es seguro es que existe un cortocircuito en la transferencia del conocimiento.

El índice de citas recogido en la tabla 3 muestra que un reducido número de títulos de revistas acumulan la mayor parte de las referencias del área lingüística del español y del portugués. Trece revistas reciben el 75,7% de las citas. Este dato no es un signo del impacto de estas trece publicaciones, pero sí es un síntoma de que hay un núcleo de trece revistas que son consumidas con mayor frecuencia, frente a un conjunto de 71 revistas que tienen un consumo decreciente, marginal en al menos 25 de ellas.

De las siete revistas de enfermería españolas incluidas entre las trece revistas más citadas, aunque con distinto orden, se encuentran las seis revistas de enfermería con mayor impacto en España -por orden decreciente de impacto: *Index de Enfermería*, *Enfer-*

*mería Clínica*, *Enfermería Intensiva*, *Revista de Enfermería*, *Gerokomos* y *Enfermería Científica*-, por lo que no es descabido considerar que la *Revista Brasileira de Enfermagem*, la *Revista da Escola de Enfermagem da Usp*, la *Revista Latinoamericana de Enfermagem*, *Texto & Contexto Enfermagem* y *Anais de Enfermagem*, se encuentren entre las publicaciones con mayor impacto en Brasil, que *Desarrollo Científico de Enfermería* sea la revista más visible de México, que *Investigación y Educación en Enfermería* lo sea en Colombia y *Temas de Enfermería Actualizados* en Argentina.

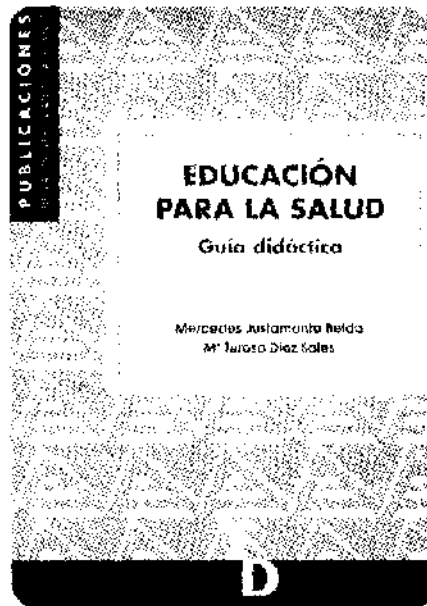
A modo de conclusión, este estudio ha puesto de manifiesto el aislamiento de la enfermería del área lingüística del español y del portugués entre sí, el escaso consumo de literatura periódica que ésta área hace del producto que genera, lo que lleva asociado que un elevado número de artículos publicados nunca serán citados y no volverán al ciclo de la producción científica como referencia bibliográfica. También se han identificado un conjunto de revistas "núcleo" o de referencia que tienden a ser más consumidas que las demás.

#### Conflicto de intereses y limitaciones.

Los resultados de este estudio se circunscriben a las 33 revistas fuente analizadas. La inclusión de las revistas usó un criterio acumulativo: de manera selectiva, revistas de enfermería españolas incluidas con anterioridad en los estudios bibliométricos del Grupo de Estudios Documentales de la Fundación Index; y de manera exhaustiva, revistas de enfermería latinoamericanas disponibles a texto completo para el año 2002. La selección final, 20 revistas españolas y 13 del resto de países latinoamericanos, puede constituir una limitación para el cálculo de algunos indicadores, a pesar de lo cual los hallazgos son descriptivos de la realidad de la enfermería del área lingüística del español y del portugués. Futuros estudios deberían incluir nuevas revistas.

### Referencias

1. Palucci Marziale, María Helena; Costa Mendes, Isabel Amélia. El factor de impacto de las publicaciones científicas. *Rev Latino-am Enfermagem* 2002;10(4):470-1.
2. Gálvez Toro, Alberto; López Medina, Isabel María; Sánchez Criado, Vicente; Poyatos Huertas, Encarnación. Evaluación de la actividad científica de la enfermería española. Impacto y aislamiento en el año 2000. *Index de Enfermería* 2001; V(34):54-64.
3. Gálvez Toro, Alberto. Cada vez más cerca: la relación entre las enfermerías. *Desarrollo Científico de Enfermería* 2003;11(1):4-5.
4. Wayl Gibb. Ciencia del Tercer Mundo. *Investigación y Ciencia* 1999;202-203:68-73.
5. Jiménez Contreras, E. Las revistas científicas: el centro y la periferia. *Rev Esp Doc Cient* 1992; 15(2):174-182.
6. Fernández, E. Factor de impacto bibliográfico 1993. *Salud Pública y Epidemiología. Gaceta Sanitaria*, 1995;9(48):213-214.
7. Gálvez Toro, Alberto; Hueso Montoro, César; Núñez Negrillo, Ana María; Amezcua, Manuel. Impacto 2002 de las revistas españolas de enfermería y su evolución en los últimos diez años. *Index de Enfermería* 2003; XII(42):73-77.
8. Gálvez Toro, A. Un modelo explicativo de la pauta de citación a revistas de enfermería españolas. *Enfermería Clínica* 2002; 12(5):210-216.
9. Gálvez Toro, A. Producción Científica de la Enfermería Española. Evaluación de los años 1993-1994. *Index de Enfermería*, 1996; V(16-17):17-21.
10. Gálvez Toro, Alberto; Salido Moreno, M<sup>a</sup> Paz. Fuentes documentales de los artículos de enfermería: revistas de enfermería citadas por las enfermeras. *Enfermería Científica*, 1999; 202-203:66-72.
11. Gálvez Toro, A. CUIDEN, un instrumento de transformación: de los cuidados de salud españoles a los cuidados de salud en español. X Jornadas Nacionales de Información y Documentación en Ciencias de la Salud «Gestión del conocimiento y bibliotecas de Salud». Málaga 13-15 de Noviembre de 2003. [<http://www.jornadasbibliosalud.net>]



### EDUCACION PARA LA SALUD. Guía Didáctica

Autoras: Mercedes Justamante Belda, Ma. Teresa Díez Sales.

Editorial: Publicaciones de la Universidad de Alicante.

A QUIÉN VA DIRIGIDA. Este material didáctico es un recurso para aquellas personas que deseen trabajar en Educación para la Salud, en el ámbito comunitario. Por las características de dicho material (formato, tipo de actividades, presentación de nuevos conceptos), se extraerá su máximo rendimiento si es utilizado en cursos, talleres o seminarios en los cuales interviengan jóvenes y/o adultos.

Esta guía se compone de cuatro Unidades Didácticas. En cada una de ellas aparece un texto; los objetivos,

las actividades, anexos y la autoevaluación correspondiente. Se pretende evaluar los objetivos a partir de la información que proporciona el desarrollo de las actividades, tanto en conocimiento y actitudes, como en comportamiento y destreza.

Se aplicarán métodos activos teniendo en cuenta las características psicopedagógicas del alumno. El alumno se ejercitará en la utilización de informaciones diversas.

### PEDIDOS A:

Aceites Esenciales # 40 Col. Vista Hermosa 54080 Tlalnepantla, Edo. de México.

Telefax (01 55) 5361-3001, Tel. 5362-5370 E-mail: [medinarocha@prodigy.net.mx](mailto:medinarocha@prodigy.net.mx)

DEPOSITO EN CUENTA BANCARIA: Bancomer Cta. # 0444522028 Plaza 001;

Banamex Cta. # 5177-9500-2166-3499 Sucursal 458. Titular: Luz Ma. Medina Rocha

Hospital de Infectología  
Dr. Daniel Mendez Hernández  
CMN La Raza IMSS

Informa cambio de fecha:

2 al 4 Septiembre, 2004 en lugar del 12 al 14 de mayo  
como se había anunciado.

Para más información llama al

Tel. 5583-2211

Fax. 5583-0626

Educación Médica: Tel 5724-5995 Congreso Conmemorativo 50 Aniversari